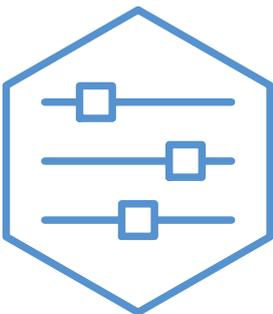


Unidad interior

NIBE VVM S320



Guía rápida

NAVEGACIÓN

Selección



La mayoría de las opciones y funciones se activan pulsando ligeramente la pantalla con el dedo.

Desplazamiento vertical



Si el menú incluye varios submenús, puede ver más información arrastrando hacia arriba o hacia abajo con el dedo.

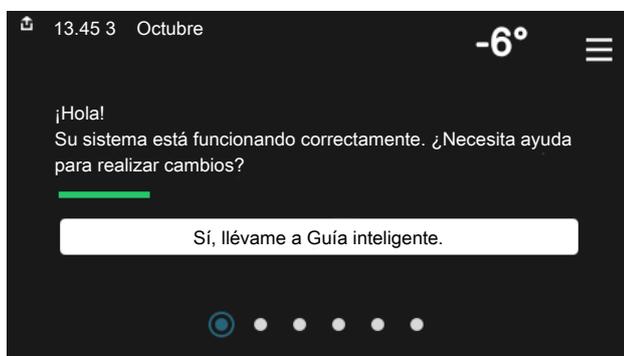
Desplazamiento horizontal



Los puntos del borde inferior indican que hay más páginas.

Arrastre hacia la derecha o hacia la izquierda con el dedo para pasar de una página a otra.

Guía inteligente



La guía inteligente le ayudará a consultar información sobre el estado actual y a realizar fácilmente los ajustes más comunes. La información que aparece en pantalla depende del producto adquirido y de los accesorios conectados al producto.

Aumento de la temperatura del ACS



Aquí puede iniciar o detener un aumento provisional de la temperatura del ACS.

Ajuste de la temperatura interior.



Aquí puede ajustar la temperatura de las zonas de su instalación.

Descripción del producto



Aquí puede encontrar información sobre el nombre del producto, el número de serie del producto, la versión del software y el mantenimiento. Cuando haya una nueva versión de software para descargar, podrá hacerlo desde aquí (siempre que la unidad VVM S320 esté conectada a myUplink).

SI SE PRODUCEN PROBLEMAS DE CONFORT

Si tiene algún tipo de problema de confort, hay varias medidas que puede adoptar antes de avisar a su instalador. Encontrará instrucciones en la sección «Solución de problemas».

Tabla de contenidos

1	Información importante	4
	Datos de instalación	4
	Símbolos	5
	Número de serie	5
2	Funcionamiento del sistema	6
3	Unidad de visualización	8
	Piloto de estado	8
	Puerto USB	8
	Botón de encendido/apagado	8
	Pantalla	8
	Navegación	9
	Tipos de menús	9
	Sistema de menús	11
4	myUplink	12
	Especificaciones	12
	Conexión	12
	Gama de servicios	12
5	Mantenimiento de la VVM S320	13
	Comprobaciones periódicas	13
	Consejos para ahorrar	13
6	Problemas de confort	14
	Menú info	14
	Gestión de alarmas	14
	Solución de problemas	14
	Sólo apoyo externo	15
	Información de contacto	19

Información importante

Datos de instalación

Producto	VVM S320
Número de serie	
Fecha de instalación	
Instalador	

N°	Nombre	Configuración predeterminada	Ajuste
1.30.1	Curva, calef. (offset)	9	
1.30.2	Curva, refriger. (offset)	0	
1.30.7	Curva propia (pendiente de la curva)		
1.30.4	Alim. calef. más baja	20	

Accesorios	

El número de serie debe indicarse siempre.

Certificación de que la instalación se ha realizado con arreglo a las instrucciones del manual de instalación y de la normativa aplicable.

Fecha _____

Firmado _____

Símbolos

Explicación de los símbolos que pueden aparecer en este manual.



NOTA:

Este símbolo indica que existe peligro para las personas o la máquina.



Cuidado

Este símbolo introduce información importante que debe respetar al manejar su sistema.

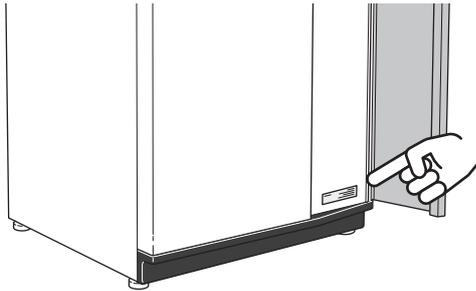


SUGERENCIA

Este símbolo introduce consejos que simplifican el uso del producto.

Número de serie

El número de serie aparece en la esquina inferior derecha de la unidad VVM S320, en la pantalla de inicio «Descripción del producto» y en la placa de características.



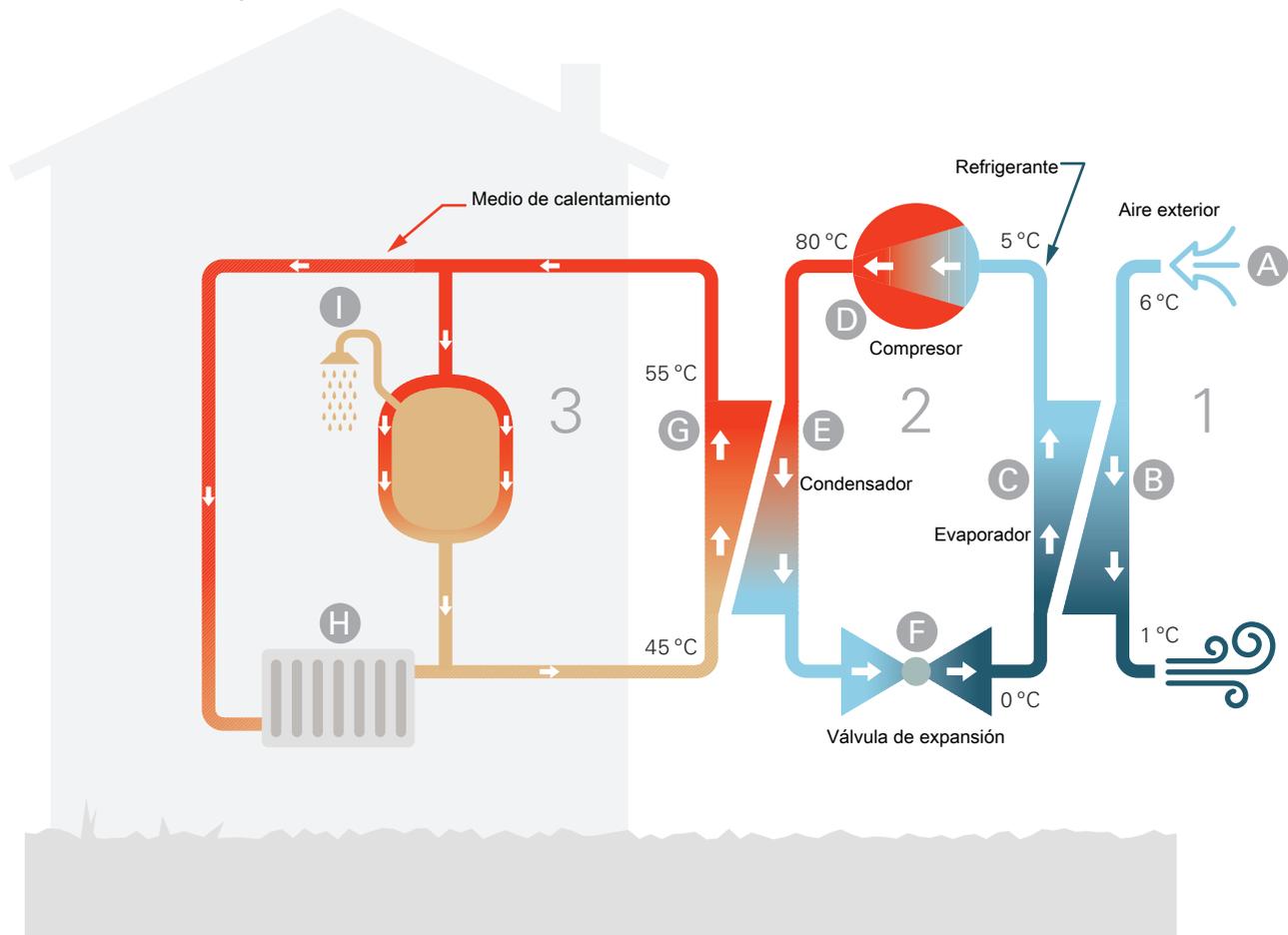
Cuidado

Para recibir servicio técnico y asistencia, necesita el número de serie del producto (14 dígitos).

Funcionamiento del sistema

La instalación de bomba de calor aire/agua utiliza el aire exterior para calentar el hogar. La transformación de la energía del aire exterior en calefacción residencial se realiza en tres circuitos distintos. En el circuito de aire exterior, (1), se recupera la energía calorífica y se transporta hasta la

bomba de calor. En el circuito de refrigerante ((2)), la bomba de calor aumenta la temperatura baja del calor recuperado hasta un nivel de alta temperatura. El calor se distribuye por el edificio en el circuito del medio de calentamiento, (3).



Las temperaturas son tan solo ejemplos y pueden variar según la instalación y la época del año.

Aire exterior

- A** El aire exterior se conduce hasta la bomba de calor.
- B** A continuación, el ventilador conduce el aire al evaporador de la bomba de calor. En este, el aire transfiere la energía calorífica al refrigerante, de modo que la temperatura del aire baja. Luego el aire frío se expulsa de la bomba de calor.

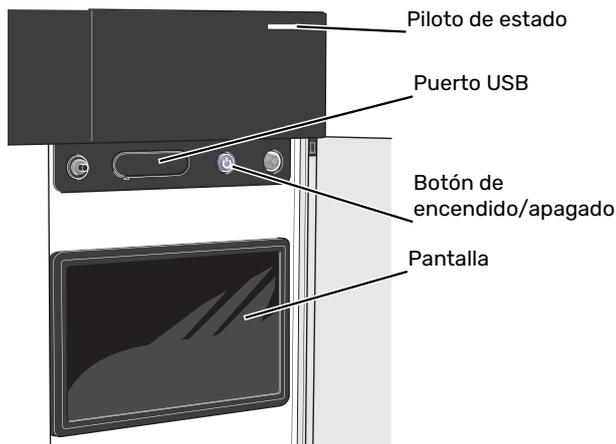
Circuito refrigerante

- C** Un gas —refrigerante— circula por un sistema cerrado de la bomba de calor y también va a parar al evaporador. El refrigerante tiene un punto de ebullición muy bajo. En el evaporador recibe la energía calorífica del aire exterior y empieza a hervir.
- D** El gas que se genera durante la ebullición pasa al compresor eléctrico. Al comprimirse, la presión aumenta y también lo hace, considerablemente, la temperatura del gas, desde 0 °C hasta aproximadamente 80 °C.
- E** El compresor impulsa el gas a un intercambiador de calor (condensador) que hace que libere la energía calorífica en la unidad interior y, al hacerlo, se enfríe, volviendo por tanto al estado líquido.
- F** Como la presión sigue siendo alta, el refrigerante puede pasar por una válvula de expansión, donde la presión baja y el refrigerante vuelve a su temperatura original. De ese modo, el refrigerante ha realizado un ciclo completo. A continuación se conduce otra vez al evaporador y el proceso se repite.

Circuito del medio de calentamiento

- G** La energía calorífica que produce el refrigerante en el condensador se transfiere al agua de la unidad interior —medio de calentamiento—, que se calienta hasta una temperatura de 55 °C (temperatura de caudal).
- H** El medio de calentamiento circula por un sistema cerrado y transporta la energía calorífica del agua hasta los radiadores o el suelo radiante.
- I** El serpentín de carga integrado en la unidad interior se encuentra en la sección de caldera. El agua del serpentín calienta el ACS que hay a su alrededor.

Unidad de visualización



Piloto de estado

El piloto de estado indica si el sistema está funcionando bien o no. Este piloto:

- tiene una luz blanca durante el funcionamiento normal.
- Luce amarillo en el modo de emergencia.
- Luce rojo en caso de alarma.
- tiene una luz blanca intermitente durante las notificaciones activas.
- tiene una luz azul cuando la unidad VVM S320 está apagada.

Si el piloto de estado tiene una luz roja, recibirá información y sugerencias sobre las acciones adecuadas en la pantalla.



SUGERENCIA

También recibirá esta información a través de myUplink.

Puerto USB

Encima de la pantalla hay un puerto USB que se puede utilizar, por ejemplo, para actualizar el software. Inicie sesión en myuplink.com y haga clic en la pestaña «General» y luego en «Software» para descargar la versión más reciente del software para su instalación.

Botón de encendido/apagado

El botón de encendido/apagado tiene tres funciones:

- puesta en funcionamiento
- desconexión
- activación del modo de emergencia

Para poner en marcha la unidad, pulse el botón de encendido/apagado una vez.

Para apagar, reiniciar o activar el modo de emergencia: mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Aparecerá un menú con diversas opciones.

Para un apagado brusco, pulse y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos.

Para activar el modo de emergencia con la unidad VVM S320 apagada: pulse y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos. (Pulse el botón una vez para desactivar el modo de emergencia.)

Pantalla

Muestra instrucciones, ajustes e información sobre el funcionamiento.

Navegación

La unidad VVM S320 tiene una pantalla táctil de fácil manejo por la que podrá navegar con un solo dedo.

SELECCIÓN

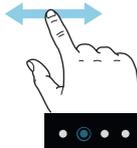
La mayoría de las opciones y funciones se activan pulsando ligeramente la pantalla con el dedo.



DESPLAZAMIENTO HORIZONTAL

Los puntos del borde inferior indican que hay más páginas.

Arrastre hacia la derecha o hacia la izquierda con el dedo para pasar de una página a otra.



DESPLAZAMIENTO VERTICAL

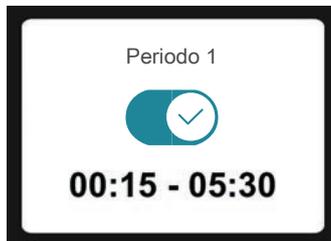
Si el menú incluye varios submenús, puede ver más información arrastrando hacia arriba o hacia abajo con el dedo.



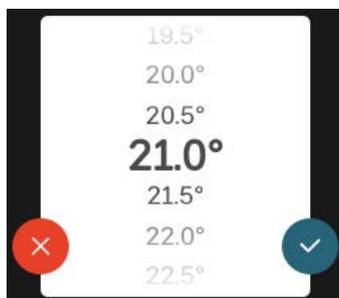
CAMBIO DE AJUSTES

Pulse sobre el ajuste que desee cambiar.

Si se trata de un ajuste de activación/desactivación, cambiará en cuanto pulse sobre él.



Si hay varios valores posibles, aparecerá una rueda. Arrástrela hacia arriba o hacia abajo para buscar el valor deseado.

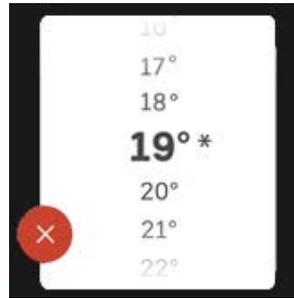


Pulse  para guardar el cambio o  si no desea cambiar el valor.

AJUSTE DE FÁBRICA

Los valores predeterminados de fábrica están marcados con un *.

Es posible que el instalador haya elegido otros valores más adecuados para su sistema.



MENÚ AYUDA



En muchos menús aparece un símbolo que indica que hay ayuda disponible.

Pulse el símbolo para abrir el texto de ayuda.

Puede que tenga que arrastrar con el dedo para ver todo el texto.

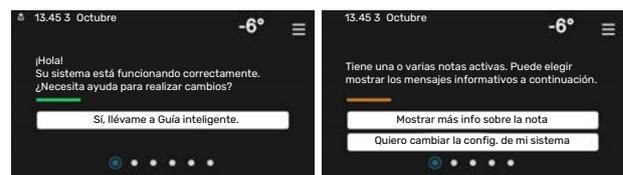
Tipos de menús

PANTALLAS DE INICIO

Guía inteligente

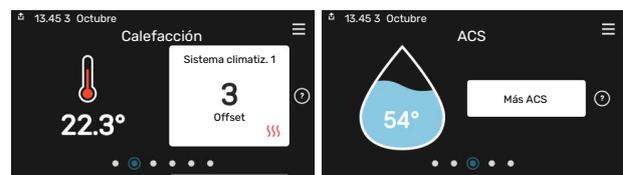
La guía inteligente le ayudará a consultar información sobre el estado actual y a realizar fácilmente los ajustes más comunes. La información que aparece en pantalla depende del producto adquirido y de los accesorios conectados al producto.

Seleccione una opción y pulse sobre ella para continuar. Las instrucciones que aparecen en pantalla le ayudarán a elegir correctamente o le facilitarán información sobre lo que está ocurriendo.



Páginas de función

En las páginas de función puede consultar información sobre el estado actual y realizar fácilmente los ajustes más comunes. Las páginas de función que aparecen en pantalla dependen del producto adquirido y de los accesorios conectados al producto.



Arrastre hacia la derecha o hacia la izquierda con el dedo para pasar de una página de función a otra.



Pulse la tarjeta para ajustar el valor deseado. En determinadas páginas de función tendrá que arrastrar hacia arriba o hacia abajo con el dedo para ver más paneles.

Descripción del producto

Puede resultar útil tener la descripción del producto abierta durante cualquier caso de servicio. Puede encontrarla entre las páginas de función.

Aquí puede encontrar información sobre el nombre del producto, el número de serie del producto, la versión del software y el mantenimiento. Cuando haya una nueva versión de software para descargar, podrá hacerlo desde aquí (siempre que la unidad VVM S320 esté conectada a myUplink).



Menú desplegable

Desde las pantallas de inicio puede acceder a una ventana nueva con más información arrastrando hacia abajo un menú desplegable.



El menú desplegable muestra el estado actual de la unidad VVM S320, qué componentes están en funcionamiento y qué está haciendo la unidad VVM S320 en ese momento. Las funciones que están en funcionamiento se señalan con un marco.

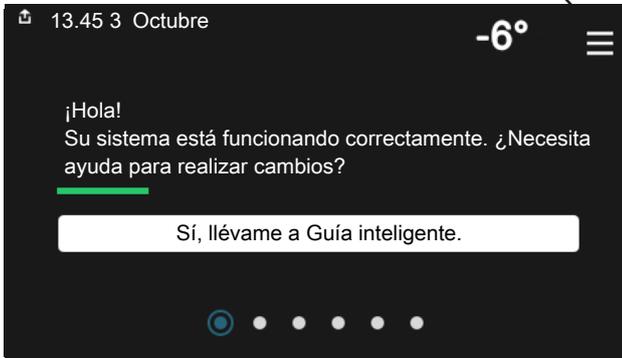
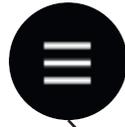


Pulse los iconos del borde inferior del menú para obtener más información sobre cada función. Utilice la barra de desplazamiento para ver toda la información de la función seleccionada.

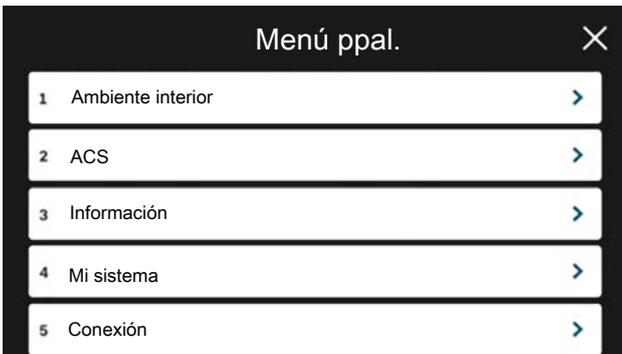


ESTRUCTURA DE MENÚS E INFORMACIÓN

En la estructura de menús encontrará todos los menús y podrá configurar ajustes más avanzados.



Siempre puede pulsar «X» para regresar a las pantallas de inicio.



Sistema de menús

ESTRUCTURA DE MENÚS

La estructura de menús consta de ocho menús principales. Para ver una descripción detallada, consulte el Manual de instalación.

Menú 1 - Ambiente interior

Aquí se realizan ajustes relacionados con la ventilación y las temperaturas interiores (se requiere un accesorio).

Menú 2 - ACS

Aquí se realizan ajustes para el funcionamiento del ACS.

Menú 3 - Info

Aquí puede consultar información de funcionamiento actual y puede encontrar diversos registros con información más antigua.

Menú 4 - Mi sistema

Aquí puede ajustar la fecha, el idioma, el modo de funcionamiento, etc.

Menú 5 - Conexión

Desde aquí puede conectar el sistema a myUplink y realizar ajustes relacionados con la red.

Menú 6 - Programación

Aquí puede programar diversos componentes del sistema.

Menú 7 - Conf. instalador

Aquí se realizan ajustes avanzados. Este menú está reservado a instaladores o personal de servicio técnico.

Menú 8 - USB

Este menú se ilumina cuando se conecta una memoria USB. Desde aquí puede, por ejemplo, actualizar el software.

myUplink

Con myUplink puede controlar la instalación en cualquier momento y lugar. Si se produce cualquier anomalía, recibirá una alarma directamente en su correo electrónico o una notificación automática en la app myUplink, con lo que podrá tomar medidas de inmediato.

Visite el sitio myuplink.com para obtener más información.



Cuidado

Para poder empezar a utilizar myUplink, primero tendrá que instalar y configurar el producto de acuerdo con las instrucciones que aparecen en el manual de instalación.

Especificaciones

Para que myUplink pueda comunicarse con su unidad VVM S320 se requiere lo siguiente:

- Red inalámbrica o cable de red
- conexión a Internet
- Una cuenta en myuplink.com

Recomendamos nuestras apps móviles para myUplink.

Conexión

Para conectar su sistema a myUplink:

1. Seleccione el tipo de conexión (wifi/Ethernet) en el menú 5.2.1 o 5.2.2.
2. Desplácese por el menú 5.1 y seleccione «Pedir nueva cadena de conexión».
3. En cuanto se cree una cadena de conexión, aparecerá en este menú y será válida durante 60 minutos.
4. Si aún no tiene una cuenta, dese de alta en la app móvil o en myuplink.com.
5. Utilice esta cadena de conexión para conectar la instalación a su cuenta de usuario en myUplink.

Gama de servicios

myUplink da acceso a varios niveles de servicio. El nivel básico está incluido y, aparte de él, puede elegir dos servicios premium sujetos a una tarifa anual fija (la tarifa varía dependiendo de las funciones seleccionadas).

Nivel de servicio	Básico	Historial ampliado premium	Cambio de ajustes premium
Visualizador	X	X	X
Alarma	X	X	X
Historial	X	X	X
Historial ampliado	-	X	-
Gestión	-	-	X

Mantenimiento de la VVM S320

Comprobaciones periódicas

Debe comprobar su instalación a intervalos regulares.

Si sucede algo inusual, la pantalla muestra mensajes sobre el problema en forma de textos de alarma.

VÁLVULA DE SEGURIDAD

VVM S320 tiene dos válvulas de seguridad, una para el acumulador de ACS y otra para el sistema climatizador.

A veces la válvula de seguridad del acumulador de ACS deja salir un poco de agua cuando se usa el agua caliente. La razón es que el agua fría que entra en el acumulador se expande al calentarse, y esto hace que la presión aumente y la válvula de seguridad se abra. La válvula de seguridad del sistema climatizador debe estar totalmente cerrada y normalmente no debe dejar salir agua.

El funcionamiento de la válvula de seguridad debe comprobarse regularmente. La válvula de seguridad se encuentra detrás del panel de inspección de la parte delantera. Realice las comprobaciones como se indica a continuación:

1. Abra la válvula.
2. Compruebe que fluya agua por la válvula.
3. Cierre la válvula.
4. Compruebe la presión del sistema y rellénelo si es necesario.

COMPROBACIÓN DE LA PRESIÓN

VVM S320 lleva un manómetro que indica la presión del sistema de calefacción. La presión debe estar comprendida entre 0,5 y 1,5 bar, pero varía con los cambios de temperatura. Si la presión baja a 0 o sube a 2,5 con frecuencia, póngase en contacto con su instalador para que resuelva el problema.

LLENADO DEL SISTEMA CLIMATIZADOR

Si la presión del sistema climatizador es demasiado baja, será necesario rellenarlo. Encontrará más información en el manual de instalación.

PURGA DE AIRE DEL SISTEMA CLIMATIZADOR

Si tiene que volver a llenar el sistema climatizador o se oye un ruido de burbujeo en la unidad interior, es posible que tenga que purgar el sistema. Esto se hace de la siguiente forma:

1. Apague la alimentación eléctrica de la unidad interior.
2. Purgue la unidad interior por las válvulas de purga y el resto del sistema climatizador por las válvulas de purga correspondientes.
3. Siga llenando y purgando hasta que haya salido todo el aire y el nivel de presión sea correcto.

Puede que sea necesario rellenar el sistema climatizador después de purgarlo.

Consejos para ahorrar

Su instalación produce calefacción y agua caliente sobre la base de los ajustes que usted define.

Entre los factores que afectan al consumo de energía están, por ejemplo, la temperatura interior, el consumo de agua caliente, el nivel de aislamiento de la vivienda y el número de superficies acristaladas que tiene. La orientación de la casa, por ejemplo su exposición al viento, también influye en el consumo.

Recuerde también lo siguiente:

- Abra totalmente las válvulas de termostato (salvo en las habitaciones que desee mantener a menor temperatura). Es importante ya que las válvulas de termostato total o parcialmente cerradas ralentizan el caudal en el sistema climatizador, con lo que VVM S320 funciona a mayor temperatura. Esto a su vez puede aumentar el consumo de energía.
- Puede reducir los costes de explotación cuando se ausente de casa programando determinados componentes del sistema. Para ello, utilice el menú 6 - «Programación».
- Si selecciona «Baja» en el menú 2.2 - «Demanda ACS», se utiliza menos energía.
- Puede influir en el consumo de energía conectando la unidad interior a diferentes apoyos externos, como energía solar, gas o gasoil.

Problemas de confort

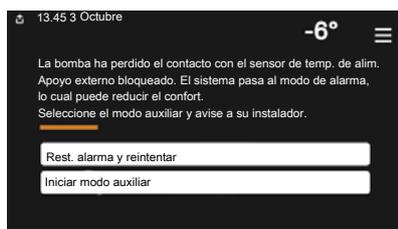
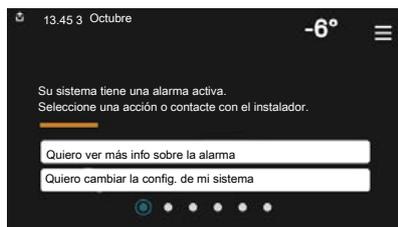
En la mayoría de los casos, VVM S320 detecta los problemas de funcionamiento (que pueden derivar en problemas de confort) y los indica mediante alarmas e instrucciones que muestra en la pantalla.

Menú info

Todos los valores de medición de la unidad interior se reúnen en el menú 3.1 - «Info funcionam.» del sistema de menús de la unidad interior. Revisar los valores de este menú suele simplificar la identificación de la causa de un fallo.

Gestión de alarmas

Si se dispara una alarma, quiere decir que se ha producido alguna anomalía. En tal caso, el piloto de estado tendrá una luz roja fija. Recibirá información sobre la alarma en la guía inteligente de la pantalla.



ALARMA

Cuando se produce una alarma que hace que la luz del piloto de estado cambie a color rojo, quiere decir que se ha producido un fallo que la unidad VVM S320 no puede solucionar por sí sola. En la pantalla podrá ver de qué tipo de alarma se trata y podrá restablecerla.

En muchos casos basta con seleccionar la opción «Rest. alarma y reintentar» para que la instalación vuelva al funcionamiento normal.

Si se enciende una luz blanca después de seleccionar «Rest. alarma y reintentar», la alarma se ha solucionado.

«Func. auxiliar» es un modo de emergencia. En este modo, la instalación intenta producir calefacción y/o ACS incluso si hay algún problema. Puede significar que el compresor de la bomba de calor no está en marcha. En tal caso, cualquier apoyo eléctrico externo produce calefacción y/o ACS.



Cuidado

Seleccionar la opción «Func. auxiliar» no es lo mismo que resolver el problema que ha provocado la alarma. Por tanto, el piloto de estado seguirá con luz roja.

Si la alarma no ha desaparecido, avise a su instalador para que solucione el problema.



Cuidado

Para recibir servicio técnico y asistencia, necesita el número de serie del producto (14 dígitos).

Solución de problemas

Si la pantalla no muestra el problema de funcionamiento, las recomendaciones siguientes pueden servirle de ayuda:

Acciones básicas

Empiece comprobando los siguientes elementos:

- Los fusibles generales y parciales de la vivienda.
- El interruptor diferencial de la casa.
- Monitor de carga correctamente configurado.

Temperatura de agua caliente baja o sin agua caliente

- Válvula de llenado del depósito de ACS externa cerrada u obstruida.
 - Abra la válvula.
- Válvula mezcladora (si está instalada) ajustada a un valor demasiado bajo.
 - Ajuste la válvula mezcladora.
- VVM S320 en modo de funcionamiento incorrecto.
 - ¡Avisé a su instalador!
- Consumo de agua caliente elevado.
 - Espere hasta que el agua se haya calentado. Puede aumentar temporalmente la capacidad de producción de ACS en la pantalla de inicio «ACS», en el menú 2.1 - «Más ACS» o a través de myUplink.
- Ajuste del agua caliente demasiado bajo.
 - Vaya al menú 2.2 - «Demanda ACS» y seleccione un modo de mayor demanda.
- Acceso a temperatura de ACS baja con la función "Control inteligente" activada.
 - Si el consumo de ACS ha sido bajo durante un periodo de tiempo prolongado, se producirá menos ACS de lo normal. Active «Más ACS» a través de la pantalla de inicio de «ACS», en el menú 2.1 - «Más ACS» o a través de myUplink.
- Priorización del agua caliente insuficiente o desactivada.
 - ¡Avisé a su instalador!
- «Vacaciones» activada en el menú 6.
 - Vaya al menú 6 y desactívela.

Temperatura interior baja

- Termostatos cerrados en varias estancias.
 - Ponga los termostatos al máximo en tantas habitaciones como sea posible. Ajuste la temperatura interior a través de la pantalla de inicio de «Calefacción» en vez de cerrar los termostatos.
- VVM S320 en modo de funcionamiento incorrecto.
 - ¡Avisé a su instalador!
- Valor definido de control de calefacción automático demasiado bajo.
 - En la guía inteligente encontrará ayuda para aumentar la calefacción. También puede cambiar los ajustes de la calefacción desde la pantalla de inicio «Calefacción».
- Priorización de la calefacción insuficiente o desactivada.
 - ¡Avisé a su instalador!
- «Vacaciones» se activa en el menú 6 - «Programación».
 - Vaya al menú 6 y desactívela.
- Interruptor externo de modificación de la temperatura interior activado.
 - Compruebe los interruptores externos.
- Aire en el sistema climatizador.
 - Purgue de aire el sistema climatizador.
- Válvulas al sistema climatizador o bomba de calor cerradas.
 - Abra las válvulas (contacte con su instalador si precisa ayuda para localizarlas).

Temperatura interior alta

- Valor definido de control de calefacción automático demasiado alto.
 - En la guía inteligente encontrará ayuda para bajar la calefacción. También puede cambiar los ajustes de la calefacción desde la pantalla de inicio de «Calefacción».
- Interruptor externo de modificación de la temperatura interior activado.
 - Compruebe los interruptores externos.

Temperatura interior desigual

- Curva de calor mal definida.
 - Ajuste la curva de calefacción con mayor precisión en el menú 1.30.1.
- Valor demasiado alto en "dT a DOT".
 - ¡Avisé a su instalador!
- Caudal desigual por los radiadores.
 - ¡Avisé a su instalador!

Presión del sistema baja

- El sistema climatizador no tiene agua suficiente.
 - Llene de agua el sistema climatizador y compruebe si hay fugas. Si tiene que volver a rellenar, póngase en contacto con el instalador.

El compresor de la bomba de calor aire/agua no arranca

- No hay demanda de calefacción o ACS, ni tampoco de refrigeración.
 - VVM S320 no activa la calefacción, el ACS ni la refrigeración.
- Ha saltado una alarma.
 - VVM S320 temporalmente bloqueada; consulte el menú 3.1 «Info funcionam.» para obtener más información.

Sólo apoyo externo

Si no consigue resolver el problema y no puede calentar la casa, en tanto acude el servicio técnico puede seguir utilizando la bomba de calor en modo "sólo apoyo ext". Como resultado, solamente se utiliza el apoyo externo para calentar la casa.

AJUSTE LA INSTALACIÓN EN EL MODO DE APOYO EXTERNO

1. Vaya al menú 4.1 - «modo func.».
2. Seleccione «sólo apoyo ext».
3. Regrese a los menús principales.



Cuidado

Al hacer la puesta en servicio sin bomba de calor aire/agua NIBE, la pantalla puede mostrar una alarma de error de comunicación.

La alarma se reinicia cuando se desactiva la bomba de calor correspondiente en el menú 7.3.2 - «Bomba de calor instalada».

Información de contacto

AUSTRIA

KNV Energietechnik GmbH
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling
Tel: +43 (0)7662 8963-0
mail@knv.at
knv.at

FINLAND

NIBE Energy Systems Oy
Juurakkotie 3, 01510 Vantaa
Tel: +358 (0)9 274 6970
info@nibe.fi
nibe.fi

GREAT BRITAIN

NIBE Energy Systems Ltd
3C Broom Business Park,
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield
Tel: +44 (0)330 311 2201
info@nibe.co.uk
nibe.co.uk

POLAND

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok
Tel: +48 (0)85 66 28 490
biawar.com.pl

SWITZERLAND

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG
Industriepark, CH-6246 Altishofen
Tel. +41 (0)58 252 21 00
info@nibe.ch
nibe.ch

CZECH REPUBLIC

Družstevní závody Dražice - strojírna
s.r.o.
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.
Tel: +420 326 373 801
nibe@nibe.cz
nibe.cz

FRANCE

NIBE Energy Systems France SAS
Zone industrielle RD 28
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux
Tél: 04 74 00 92 92
info@nibe.fr
nibe.fr

NETHERLANDS

NIBE Energietechnik B.V.
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout
Tel: +31 (0)168 47 77 22
info@nibenl.nl
nibenl.nl

RUSSIA

EVAN
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.
603024 Nizhny Novgorod
Tel: +7 831 288 85 55
info@evan.ru
nibe-evan.ru

DENMARK

Vølund Varmeteknik A/S
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning
Tel: +45 97 17 20 33
info@volundvt.dk
volundvt.dk

GERMANY

NIBE Systemtechnik GmbH
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0
info@nibe.de
nibe.de

NORWAY

ABK-Qviller AS
Brobekkeveien 80, 0582 Oslo
Tel: (+47) 23 17 05 20
post@abkqviller.no
nibe.no

SWEDEN

NIBE Energy Systems
Box 14
Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd
Tel: +46 (0)433-27 3000
info@nibe.se
nibe.se

Si su país de residencia no figura en esta lista, póngase en contacto con Nibe Suecia o visite nibe.eu para más información.

NIBE Energy Systems
Hannabadsvägen 5
Box 14
SE-285 21 Markaryd
info@nibe.se
nibe.eu

UHB ES 2208-1 631841

Este documento es una publicación de NIBE Energy Systems. Todas las ilustraciones, cifras y datos de productos se basan en información disponible en el momento de aprobarse la publicación.

NIBE Energy Systems no se hace responsable de cualquier error en la información o impresión de esta publicación.

©2022 NIBE ENERGY SYSTEMS

